COMMISSION REGULATION (EEC) No 3464/92

of 30 November 1992

amending Regulation (EEC) No 3246/92 on the supply of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management [1], as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 [2], and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3246/92 [3] issued an invitation to tender for the supply, as food aid, of 6 724 tonnes of cereals; whereas in the case of the second and third deadlines for the submission of tenders, the quantities in lots A and C which were not awarded after the first deadline should be subdivided into smaller lots in order to encourage a greater number of tenderers to submit bids lots;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For lots A and C the Annexes to Regulation (EEC) No 3246/92 are hereby replaced by the Annexes to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

---

[1] OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
[2] OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.
[3] OJ No L 324, 10. 11. 1992, p. 8.

ANNEX I

LOTS AA, AB, AC, CA, CB and CC

1. **Operation Nos** (1): see Annex II
2. **Programme**: 1992
3. **Recipient** (2): Euronaid, PO Box 79, NL-2340 AB Oegstgeest, Nederland; (tel. (31-71) 15 91 56/59; telefax 15 52 01; telex 30223 NL CEMEC)
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: oat flakes
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (5): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.1 (e))
8. **Total quantity**: 2 580 tonnes (4 448 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: 6 (AA: 500 tonnes; AB: 500 tonnes; AC: 464 tonnes; CA 416 tonnes; CB: 400 tonnes; CC: 300 Tonnes)

   see Annex II
10. **Packaging and marking** (6) (7) (8): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.2 (f) or II.B.2 (g) and II.B.3)

    Sacks: 25 kg

    markings in Spanish (AA + AB + AC) French (CA + CB + CC 2 + CC 7), English (CC1 + CC3 + CC4 to CC5 + CC6)

    supplementary markings on the packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 21. 12 1992 — 17. 1. 1993
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 24. 11. 1992, at 12 noon (Brussels time)
21. A. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 8. 12. 1992, at 12 noon (Brussels time)
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 4 — 24. 1. 1993
    (c) deadline for the supply: —

    B. **In the case of a third invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 15. 12. 1992, at 12 noon (Brussels time)
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 11 — 31. 1. 1993
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; (telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (4): refund applicable on 23. 11. 1992, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3161/92 (OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 10)

Notes:

(1) The operation number should be mentioned in all correspondence.

(2) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.

(3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

(4) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

(5) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:

— phytosanitary certificate,

— certificate of origin.

(6) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

(7) Lots CA, CB and CC: Shipment to take place in containers of 20 ft; conditions FCL/FCL Shippers-count-load and stowage (cls).

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provision of the second subparagraph of Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

(8) See amendment to OJ No C 114 published in OJ No C 272, 21, 10. 1992, p. 6.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote Parti Partie Παρτίδα Lot Lot Lotto Partij Lote	Cantidad total (en toneladas) Totalmængde (i tons) Gesamtmenge (in Tonnen) Συνολική ποσότητα (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale (en tonnes) Quantità totale (in tonnellate) Totale hoeveelheid (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	Inscripciones complementarias Yderligere påskrifter Ergänzende Aufschriften Συμπληρωματικές ενδείξεις Supplementary markings Marquage complémentaire Iscrizioni supplementari Bijkomende vermeldingen Inscrições complementares
AA	500	500	1110/92/A	Nicaragua / OXFAM B / 920808 / Managua vía Corinto
AB	500	500	1110/92/B	Nicaragua / OXFAM B / 920808 / Managua vía Corinto
AC	464	464	1110/92/C	Nicaragua / OXFAM B / 920808 / Managua vía Corinto
CA	416	416	1053/92/A	Rwanda / Caritas B / 920259 / Kigali *via* Mombasa
CB	400	400	1053/92/B	Rwanda / Caritas B / 920259 / Kigali *via* Mombasa
CC	300	CC1 : 108	1051/92	Malawi / Caritas I / 290617 / Lilongwe via Beira
		CC2 : 48	1052/92	Burundi / Caritas B / 920215 / Bujumbura via Mombasa
		CC3 : 36	1054/92	Uganda / DKW / 922302 / Kampala via Mombasa
		CC4 : 12	1055/92	Uganda / DKW / 922323 / Soroti via Mombasa
		CC5 : 24	1056/92	Tanzania / DKW / 922310 / Kigoma via Dar-es-Salaam
		CC6 : 36	1038/92	Malawi / Caritas I / 920628 / Lilongwe via Beira
		CC7 : 36	1112/92	Madagascar / AATM / 921726 / Toliary via Toamasina